

مفهوم گزارش بخش ۲۱۱

راهنمای برای زنان

این سند مختص زنانی است که از ایشان "گزارش بخش ۲۱۱" خواسته شده (گاهی به آن "گزارش حضانت و دسترسی به فرزند" نیز اطلاق می‌شود). ممکن است هم شما و هم همسر سابق‌تان به این فکر بیافتید که از قاضی درخواست نمایید تا دستور گزارش بخش ۲۱۱ را بدهد، یا حتی اگر هیچ‌یک از شما درخواست نکرده باشید، ممکن است خود قاضی دستور آن را صادر کند. این سند حاوی اطلاعات اولیه است با این حال توصیه‌های حقوقی محسوب نمی‌شود. در صورت امکان، از یک وکیل جویای کمک باشید.

گزارش بخش ۲۱۱ چیست؟

گزارش بخش ۲۱۱، در پرونده‌های قانونی مواجهه با مشکل خانواده که والدین نمی‌توانند در مورد مسائل مربوط به فرزندپروری با هم به توافق برسند، تنظیم می‌شود. این گزارش توسط کارشناسان بی‌طرف نوشته شده و اطلاعات مربوط به فرزندان و طرفین را در اختیار قضات قرار می‌دهد.

در بخش (۱) قانون حقوق خانواده آمده است:

طبق بخش (۱) ۲۱۱، دادگاه می‌تواند شخصی را برای ارزیابی... یک یا چند مورد زیر تعیین کند:

- (الف) نیازهای یک کودک در ارتباط با اختلاف حقوقی یک خانواده
- (ب) نظرات یک کودک در ارتباط با اختلاف حقوقی یک خانواده
- (ج) توانایی و تمایل یکی از طرفین در مورد اختلاف حقوقی یک خانواده برای برآوردن نیازهای کودک.

این سند حاوی مشاوره حقوقی نیست. اگر شما یا فردی که برای شما اهمیت دارد به مشاوره حقوقی نیاز دارید، خواهشمند است با یک وکیل مشورت کنید.



به طور کلی، گزارش‌های بخش ۲۱۱ معمولاً به دو دسته تقسیم می‌شوند:

- **"گزارش نظرات کودک"** اطلاعاتی است در مورد نظر کودک مبنی بر این که می‌خواهد با کدامیک از والدین زندگی کند یا اوقات خود را بگذراند. این گزارشات معمولاً خیلی کوتاه هستند.
- **"گزارش کامل بخش ۲۱۱"** معمولاً طولانی‌تر بوده و شامل اطلاعاتی در مورد نیازها و همچنین نظرات کودک است. به علاوه شامل اطلاعاتی در مورد والدین و حتی ممکن است در مورد منزل و سبک فرزندپروری شما باشد.

چه افرادی می‌توانند گزارش بخش ۲۱۱ را تهیه نمایند؟

افراد زیادی می‌توانند گزارش بخش ۲۱۱ را بنویسند. می‌توان این "گزارش نویسان" را به دو گروه اصلی تقسیم کرد:

- **مشاوران خانواده دادگستری**، کارمندان استانی هستند که در سراسر بی‌سی در مراکز دادگستری خانواده کار می‌کنند. ایشان می‌توانند هم گزارش نظرات کودک و هم گزارش کامل بخش ۲۱۱ را تهیه نموده و طیف وسیعی از خدمات دیگر از جمله مشاوره‌های کوتاه مدت، آموزش‌های حقوقی و میانجی‌گری را نیز ارائه دهند. اگرچه برای این خدمات هزینه‌ای دریافت نمی‌شود اما ممکن است زمان انتظار وجود داشته باشد. مشاوران خانواده دادگستری موظفند دوره آموزش خشونت خانوادگی را بگذرانند و در گزارشات خود از تست‌های روانشناسی استفاده نمی‌کنند.
- **ارزیابان خصوصی (شامل مددکاران اجتماعی، روانشناسان و مشاوران بالینی)** نیز کارشناسان دیگری هستند که می‌توانند گزارش بخش ۲۱۱ را بنویسند. غالباً گزارشاتی که توسط ارزیابان خصوصی تهیه می‌شود از گزارش‌های مشاوران خانواده دادگستری طولانی‌تر بوده و ممکن است شامل تست‌های روانشناسی باشد. این افراد برای خدمات خود هزینه دریافت می‌کنند و ممکن است زمان انتظار نیز وجود داشته باشد. هرچند میزان مبلغ بستگی به هر ارزیاب متفاوت خواهد بود، اما برای گزارش کامل بخش ۲۱۱ مبلغی در حدود ۱۵۰۰۰ دلار باید در نظر گرفت. اگر بخواهید کارشناس دومی را استخدام نموده تا کار ارزیاب اولیه را مرور نماید، یا اگر لازم باشد که ارزیاب در دادگاه حاضر شده و شهادت دهد، ممکن است هزینه آن خیلی بیشتر شود. اکثر گزارش نویسان برای حضور در دادگاه یک صورت حساب جداگانه صادر می‌کنند. با توجه به دستور قاضی، هزینه ارزیاب خصوصی توسط شما، یا همسر سابقتان پرداخت می‌شود و یا به طور مشترک بین شما و همسر سابقتان تقسیم می‌گردد.

دستور به تهیه یک گزارش

گزارش بخش ۲۱۱ باید به دستور قاضی تهیه شود. معمولاً درخواست صدور دستور تهیه گزارش بخش ۲۱۱ از قاضی کار نسبتاً ساده‌ای است. با این وجود، زمانی که گزارش تهیه شد، احتمال زیادی وجود دارد که قاضی توصیه‌ها را در نظر بگیرد. اگر گزارش مطلوب و به نفع شما نباشد، بسیار دشوار می‌توان آن را مغلوب کرد.

بنابراین، قبل از درخواست یا موافقت برای تهیه گزارش، ابتدا باید بررسی کنید که آیا گزارش واقعاً لازم است یا این که اطلاعاتی که باید در برابر دادگاه قرار دهید را می‌توانید به روش دیگری ارائه دهید.

اگر قصد دارید از **یک مشاور دادگستری خانواده** بخواهید یک گزارش بخش ۲۱۱ تهیه کند، نمی‌توانید فرد تهیه کننده گزارش را انتخاب کنید.

اگر قصد دارید از یک **ارزیاب خصوصی** بخواهید یک گزارش بخش ۲۱۱ تهیه کند، قبل از این‌که با شخص خاصی به توافق برسید، مهم است که شما یا وکیل‌تان از وی سؤالات زیادی بپرسید.

پرسش‌های مهم هنگام انتخاب ارزیاب

آیا تجربه خشونت خانوادگی داشته‌اید؟

در قانون خانواده، اصطلاح "خشونت خانوادگی" شامل آزار جسمی، عاطفی، جنسی و مالی است. اگر تجربه خشونت خانوادگی از طرف همسر سابق‌تان بوده، باید مطمئن شوید که فرد تهیه‌کننده گزارش، در زمینه خشونت خانوادگی آموزش دیده و تخصص دارد. در بسیاری از موارد مربوط به خشونت خانوادگی، زنان بر این باورند که ارزیاب موارد سوء استفاده را شناسایی کرده و برای ایمن نگه‌داشتن ایشان و فرزندانشان توصیه‌هایی می‌کند. با این حال، ارزیابانی که آموزش خاص در مورد خشونت خانوادگی ندیده‌اند، غالباً آن را نادیده گرفته یا از آن برداشت اشتباه می‌کنند. حتی اگر ارزیاب موافقت کند که خشونت رخ داده، با این حال امکان دارد به شما توصیه کند فرزندپروری را با ولی دیگر به اشتراک بگذارد.

آیا در حال یادگیری زبان انگلیسی هستید؟

اگر یک زبان‌آموز انگلیسی هستید یا حتی اگر تسلط کامل به آن دارید، شاید برایتان مفید باشد که در حین ارزیابی، از ترجمه شفاهی یا ترجمه استفاده کنید تا مطمئن شوید که آنچه از شما خواسته می‌شود را می‌فهمید. تست‌های روانشناختی که گاهاً توسط ارزیابان خصوصی استفاده می‌شوند، "استاندارد" هستند، بدین معنی که تمام افراد دقیقاً تست‌های یکسانی می‌دهند، این تست‌ها به زبان انگلیسی و توسط افراد انگلیسی زبان طراحی شده است.

آیا بومی هستید؟

تهیه گزارش بخش ۲۱۱ بخصوص برای شما به عنوان یک فرد بومی شاید چالش برانگیز باشد، چرا که ارزیاب لزوماً در مورد تأثیرات استعمار دانش ندارد یا در مورد تعصبات خود یا نژادپرستی سازمان‌یافته آموزش کامل ندیده است. اگر از یک ارزیاب خصوصی می‌خواهید تا گزارش بخش ۲۱۱ را برایتان بنویسد، شاید بهتر باشد از وی بپرسید که آیا آموزش خاصی دیده که به ایشان کمک کند تا کار با مردم بومی را با احترام و ایمن انجام دهند یا خیر.

آیا استطاعت مالی تهیه گزارش را دارید؟

همچنین باید در مورد مقدار هزینه گزارش و این‌که چه کسی و به چه نحوی باید پرداخت شود، بپرسید (به عنوان مثال آیا همسر سابق شما هزینه گزارش را از قبل پرداخت کند و بعداً شما آن را پس دهید یا این‌که هر دو به صورت جداگانه به ارزیاب پرداخت کنید؟).

اگر شما و همسر سابق‌تان نتوانید در مورد انتخاب شخص ارزیاب خصوصی به توافق برسید، ممکن است قاضی یک نفر را برگزیند.

کار با ارزیاب

وقتی قاضی دستور تهیه گزارش بخش ۲۱۱ را می‌دهد، به گزارش نویسان راهنمایی می‌کنند که چه نوع اطلاعاتی را در دستورکار خود قرار دهند.

اگر شما و همسر سابق‌تان یک ارزیاب خصوصی استخدام کنید، وکلای شما هم توافق‌نامه مشتری را به ارزیاب ارسال کرده که اطلاعات اساسی در مورد پرونده شما، مسائل مورد اختلاف در فرزندپروری و سایر مواردی که قاضی نیاز به اطلاعات در آن زمینه دارد را شامل می‌شود. این توافق‌نامه شامل اسناد و مدارک و سایر اطلاعات مورد نیاز برای به اشتراک‌گذاری و نحوه پرداخت‌ها نیز خواهد بود. توافق‌نامه شاید حاوی مقرراتی باشد مانند این‌که هیچ یک از والدین نباید بدون توافق ولی دیگر اسناد بیشتری را در اختیار ارزیاب قرار دهد. اگر وکیل دارید، ایشان در این‌باره شما را راهنمایی می‌کند.

گزارش نویسان معمولاً هر نوع سند مربوط به پرونده را بررسی کرده و حتی ممکن است فهرستی از افراد دیگر یا "معتمدانی" که می‌توانند درباره فرزندان شما بگویند را بخواهند. در صورت امکان، از یک وکیل درمورد نوع اطلاعاتی که لازم است ارائه دهید و اسامی افرادی که باید به گزارش نویس دهید، مشاوره بگیرید.

گزارش‌های بخش ۲۱۱ چگونه در دادگاه استفاده می‌شود؟

گزارش‌های بخش ۲۱۱ مانند مدارک دادگاهی دیگری نیست. گزارش نویس مجاز است اطلاعات درباره حقایق که شما و همسر سابق‌تان به وی داده‌اید و همچنین نظر خویش درباره این حقایق را به قاضی ارائه دهد. قضات تمایل زیادی دارند تا بر مفاد این نوع گزارش‌ها استناد کنند. اگر با مطلبی که گزارش نویس گفته مخالفت کنید، شاید مجبور شوید از او بخواهید برای پاسخ‌گویی به دادگاه بیاید (پرسش و پاسخ از جانب طرفین).

گزارش‌های بخش ۲۱۱ مانند مدارک دادگاهی دیگری نیست. گزارش نویس مجاز است اطلاعات درباره حقایق که شما و همسر سابق‌تان به وی داده‌اید و همچنین نظر خویش درباره این حقایق را به قاضی ارائه دهد.

چگونه باید آماده شوید؟

در اینجا به چند نکته در مورد آماده شدن برای ملاقات با یک گزارش نویس می‌پردازیم که باید آن‌ها را مد نظر بگیرید.

- **گزارش نویس قابلیت فرزندپروری** شما و ولی دیگر را با مشاهده فرزندان، مصاحبه با ایشان و مصاحبه با هر یک از والدین، ارزیابی خواهد نمود. ارزیابی به طور معمول شامل یک دیدار در منزل است. ارزیاب درباره زندگی‌تان پرسش‌هایی می‌کند. هر چیزی که بگویید ممکن است در گزارش درج شده و به طرف مقابل و قاضی داده شود.
- **گزارش نویس مشاور شخصی نیست** و هدف از این جلسه به ایجاد احساس بهتری در شما کمک نمی‌کند، بلکه جمع‌آوری اطلاعات است. احتمالاً این دیدار با ملاقات‌های دیگر که با یک مشاور داشته‌اید کاملاً متفاوت خواهد بود.
- **گزارش نویس احتمالاً از شما می‌خواهد که یک فرم رضایت‌نامه را امضا کنید** و باید "رضایت آگاهانه" را برای شما توضیح دهد. هنگامیکه دادگاه دستور تهیه گزارش را صادر کرد، در توانایی شما برای عدم رضایت درباره نحوه استفاده از اطلاعاتی که به گزارش نویس می‌دهید، محدودیت‌هایی وجود دارد. به عنوان مثال، ممکن است شما مایل نباشید که نتایج تست‌تان در گزارش ذکر شود، اما به هر حال ارزیاب به دلیل حکم دادگاه می‌تواند آن را درج کند.
- **سعی کنید مطمئن شوید که از مدت زمان ملاقات گزارش نویس با شما، آگاهی داشته باشید.** در برخی موارد، جلسه می‌تواند تا هشت ساعت طول بکشد.
- **آب و غذا بیاورید.** ممکن است وقت کافی برای خوردن میان وعده و حتی زمان استراحت برای آب یا قهوه نداشته باشید. در طول جلسه، در صورت نیاز می‌توانید درخواست وقت استراحت کنید. اگر هنگام نیاز به وقت استراحت گزارش نویس به شما اجازه آن را نداد، باید وکیل خود را در جریان قرار داده یا در مورد آنچه اتفاق افتاده یادداشت تهیه کرده تا بتوانید هنگام مشاوره حقوقی مطرح نمایید. شاید برخی از تست‌ها بدون وقفه باشد، بنابراین بهتر است برای حفظ سلامتی قبل از شروع هر تست برای یک نوشیدنی، میان وعده یا استفاده از سرویس بهداشتی، یک وقت استراحت کوتاه در نظر بگیرید.
- **با گزارش نویس رفتار حرفه‌ای داشته و خوش برخورد باشید.** گزارش نویس در مورد رفتار شما گزارش می‌دهد و این اطلاعات در اختیار دادگاه قرار خواهد گرفت. آگاه باشید که شاید گزارش نویس نسبت به شما مؤدب و حرفه‌ای نبوده و حتی در مورد منزل یا ظاهر شما نظرات منفی دهد. مجدداً، در صورت بروز چنین موردی باید وکیل خود را در جریان قرار داده یا در مورد آنچه اتفاق افتاده یادداشت تهیه کرده تا بتوانید هنگام مشاوره حقوقی مطرح نمایید.
- **اگر گزارش نویس یک ارزیاب خصوصی باشد، ممکن است از شما بخواهد تست روانشناختی بدهید** - این تست‌ها اغلب چند گزینه‌ای بوده و ممکن است کامپیوتری یا با مداد و پاسخ‌نامه چهارجوابی انجام گیرد. اگر فکر کردید در نتایج تست مشکلی وجود دارد، شاید لازم باشد برای بررسی نتایج یک ارزیاب خصوصی دیگر استخدام کنید، زیرا ارزیاب پاسخ تست را به وکیل یا دادگاه نمی‌دهد، بلکه فقط به یک ارزیاب واجد شرایط دیگر نشان می‌دهند.
- **گزارش نویس ممکن است سؤالات را بسیار کلی و یا به نحوی بپرسد که پاسخ به آن باز باشد.** در صورت امکان، روی موضوعی که در حال حاضر در برابر دادگاه مطرح است، تمرکز کنید. گاهی اوقات گزارش نویسان ممکن است درباره گذشته شخصی شما سؤال کنند - اگر گزارش نویس از شما سؤالاتی بپرسد که مربوط به پرونده دادگاه شما نیست (به عنوان مثال، اگر ارزیاب درباره روابط عاشقانه گذشته شما پرسید)، صادقانه و در عین حال مختصر بگویید.

■ **گزارش نویسنده ممکن است اطلاعاتی در مورد نحوه‌ای که در مورد ولی دیگر صحبت می‌کنید را در گزارش ثبت نماید.** هنگام ابراز دغدغه‌هایتان، سعی کنید مثال‌های خاصی از رفتارهایی که برای‌تان نگران‌کننده است را بیان کنید. صادق بوده و از کاربرد کلمات توصیفی جامع مانند "همیشه" و "هرگز" خودداری کنید، در عوض "اغلب" یا "به ندرت" را بکار ببرید. تا زمانی که طرف مقابل به طور رسمی بیمار روانی تشخیص داده نشده، نباید در مورد تشخیص بیماری وی و این که همسر سابق‌تان بیمار روانی است حدس و گمان بزنید. حتی اگر در سیستم حقوقی از همسر سابق شما به شیوه‌های رسمی (مانند "طرف مقابل" یا "خوانده" استفاده شود)، معمولاً بهتر است هنگام ارزیابی، به سادگی نام کوچک وی را خطاب کنید.

■ **گزارش نویسنده شاید از شما بخواهد در مورد فرزندان خود نیز صحبت کنید.** سعی کنید با ملاحظه و دقیق باشید. باید نشان دهید که نیازهای فردی فرزندان را جدا از خواسته خود یا ولی دیگر، درک می‌کنید. اگر در مورد فرزندان هرگونه دغدغه‌ای دارید سعی کنید مشخص و صحیح باشید، مخصوصاً هنگام توصیف کاری که فرزندان انجام داده یا گفته است.



■ **اگر مورد خشونت قرار گرفته‌اید، صحبت در مورد آنچه اتفاق افتاده، تأثیر شدید خشونت روی شما و این که آیا هنوز هم نگران ایمنی خود هستید، اهمیت دارد.** تجربه خود در مورد خشونت را دست کم نگیرید زیرا اطلاعات مهمی است که دادگاه باید در نظر بگیرد. با این حال، باید توجه داشته باشید که برخی از ارزیابان لزوماً در زمینه درک خشونت آموزش ندیده‌اند و ممکن است احساس کنید که آن‌ها مفید نبوده یا شما را باور نمی‌کنند.

■ **پس از اتمام قرار ملاقات، باید در اسرع وقت درباره آنچه گذشت و آنچه گفته شد یادداشت برداری کنید.** هر گونه دغدغه دیگری که داشتید را به آن اضافه کنید. اگر ارزیاب هنگام نوشتن گزارش در مورد اطلاعاتی که به وی داده‌اید اشتباه کند، این یادداشت‌ها می‌تواند به شما و وکیل‌تان برای آمادگی برای دادگاه کمک کند.

■ **ملاقات با گزارش نویسنده می‌تواند تجربه‌ای بسیار پرتنش باشد.** در صورت امکان، برنامه‌ای بریزید که پس از جلسه ارزیابی با یک دوست، مشاور یا یک فرد حمایت‌گر دیگری ملاقات کنید.

اگر گزارش بخش ۲۱۱ عادلانه یا دقیق نباشد چه اتفاقی می‌افتد؟

اعتراض در مورد گزارش‌های بخش ۲۱۱ در دادگاه، اغلب دشوار، اما امکان پذیر است.

اگر گزارش حاوی اطلاعات نادرستی درباره شما باشد، باید هنگام شهادت در دادگاه آن را مطرح نمایید یا شاهدهی را فراخوانید که می‌تواند نسبت به نادرستی حقایق موجود در گزارش شهادت دهد. اگر گزارش نویس در مورد چیزی که به وی گفتید نتیجه‌گیری اشتباهی کرده باشد، شاید لازم باشد دلیل اشتباه گزارش نویس را برای قاضی توضیح دهید. به عنوان مثال، اگر فرزند شما برای ملاقات با همسر سابق شما از پیاده شدن از ماشین امتناع ورزد، ممکن است گزارش نویس بگوید که شما به فرزند خود می‌گویید که با ولی دیگر وقت نگذرانند، اما شما می‌توانید توضیح دهید که فرزند از ولی دیگر می‌ترسد و چرا.

اگر در گزارش بخش ۲۱۱ و یا هر نوع تست روانشناختی انجام شده اشکالی وجود داشته باشد، شما یا وکیل‌تان باید گزارش نویس را به عنوان شاهد فراخوانده و از ایشان سؤال کنید (این "پرسش و پاسخ از جانب طرفین" نامیده می‌شود). اگر با ارزیاب خصوصی کار می‌کنید، برای حضور وی در دادگاه باید هزینه اضافی بپردازید. به علاوه شاید مجبور شوید برای بازبینی نتایج تست‌تان و کمک به آماده سازی وکیل‌تان، به یک ارزیاب خصوصی دیگر حق الزحمه بپردازید.

هرچند وقتی خود در دادگاه وکالت‌تان را برعهده دارید، اجازه دارید که "پرسش و پاسخ از جانب طرفین" را انجام دهید، اما باید آگاه باشید که کار بسیار دشواری است. در صورت امکان سعی کنید حتی فقط برای این مرحله از دادرسی از یک وکیل کمک بگیرید.

اگر فکر کردید که ارزیاب خصوصی غیرحرفه‌ای بوده، می‌توانید به نهادهای حاکم بر ایشان شکایت کنید. نهادهای حاکم عبارتند از مددکاران اجتماعی کالج بی‌سی، انجمن مشاوران بالینی بی‌سی و کالج روانشناسان بی‌سی - نهاد حرفه‌ای هر گزارش نویس در گزارش ایشان ذکر می‌شود. بعید به نظر می‌رسد این شکایات تأثیر شدیدی در پرونده دادرسی شما داشته باشد اما ممکن است در آینده با موضوع خانواده شما مرتبط باشد و در محافظت از عموم نقش داشته باشد.

اگر احساس کردید گزارش نویس در گزارش بخش ۲۱۱ شما را مورد تبعیض قرار داده (به عنوان مثال اگر به دلایل جنسیتی یا نژادی با شما بدرفتاری شده)، شاید بهتر باشد شکایت به دادگاه حقوق بشر بی‌سی را در نظر بگیرید. از زمانی که مورد تبعیض قرار گرفتید یک سال فرصت دارید شکایت خود را مطرح کنید.

هرچند وقتی خود در دادگاه وکالت‌تان را برعهده دارید، اجازه دارید که "پرسش و پاسخ از جانب طرفین" را انجام دهید، اما باید آگاه باشید که کار بسیار دشواری است. در صورت امکان سعی کنید حتی فقط برای این مرحله از دادرسی از یک وکیل کمک بگیرید.

صدها زن در موقعیت فعلی شما بوده‌اند و افراد زیادی هستند که می‌توانند در این زمان چالش برانگیز به شما کمک کنند.

حرکت به جلو

شاید برای گرفتن گزارش بخش ۲۱۱ حق انتخاب داشته یا نداشته باشید. یا ممکن است گزارشی بگیرید که ناعادلانه یا نامهربان باشد، اما به خاطر بسپارید که شما بیش از یک گزارش هستید.

شما را تشویق می‌کنیم که از جامعه خود حمایت بگیرید. گروه‌های والدین مجرد را پیدا کرده، با والدین دیگر به صورت آنلاین ارتباط برقرار نموده، یا با مرکز یا خانه انتقال زنان محلی خود در ارتباط باشید تا درباره کمک در جامعه خود اطلاعات کسب کنید. با شماره‌گیری "۲۱۱" با پی‌سی ۲۱۱ از هر تلفنی در پی‌سی می‌توانید تماس بگیرید تا به خدمات نزدیک به منزل، متصل شوید. روند دادگاه خانواده می‌تواند ایجاد حس تنهایی زیادی کرده و ممکن است احساس کنید که هیچ‌کس نمی‌فهمد که به شما چه می‌گذرد، صدها زن در موقعیت فعلی شما بوده‌اند و افراد زیادی هستند که می‌توانند در این زمان چالش برانگیز به شما کمک کنند.



WOMEN'S LEGAL CENTRE

دفتر ما در قلمرو بدون اسکان

اسکی دلبیوایکس دلبیوویو ام‌ای اس‌اچ [Skwxwu7mesh]

اسکوامیش، و مردمان Tsleil-Waututh (بورارد) و

x^wməθk^{wə}yəm (موسکوویم) واقع شده است.

516 Richards St, Vancouver, BC V6B 3A2

236-317-9000 | intake@womenslegalcentre.ca

womenslegalcentre.ca

تهیه این راهنما سخاوتمندانه
از طریق بودجه مرکز زنان
و برابری جنسیتی در کانادا
امکان‌پذیر شده است.

Canada

گردآوران هیلی هریماک و کیم هاوکینز | December 2020 [Persian]

از کادر و داوطلبان رایز و همه کسانی که تجربیات و تخصص خود را به اشتراک گذاشتند سپاسگزاریم.
ترجمه توسط موزاییک. طراحی گرافیک توسط نادن رن‌بای.

عکسها توسط عکاس بومی، ملودی چارلی، متولد و بزرگ شده در آهوسات که با
افتخار نوو چا - نولت را خانه خواند. melodycharlie.com

این سند حاوی مشاوره
حقوقی نیست. اگر شما
یا فردی که برای شما
اهمیت دارد به مشاوره
حقوقی نیاز دارید،
خواهشمند است با یک
وکیل مشورت کنید.